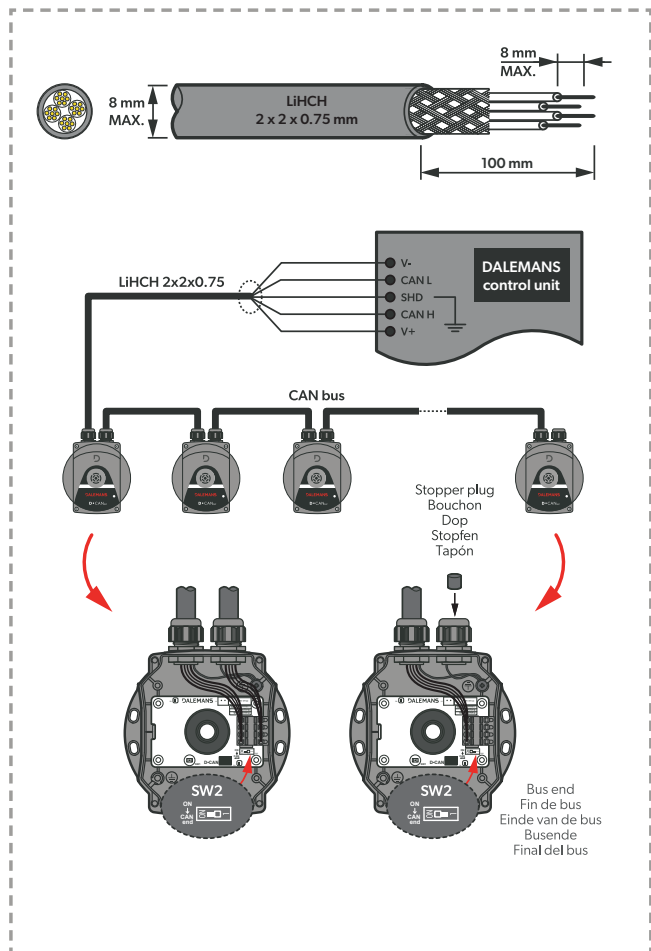
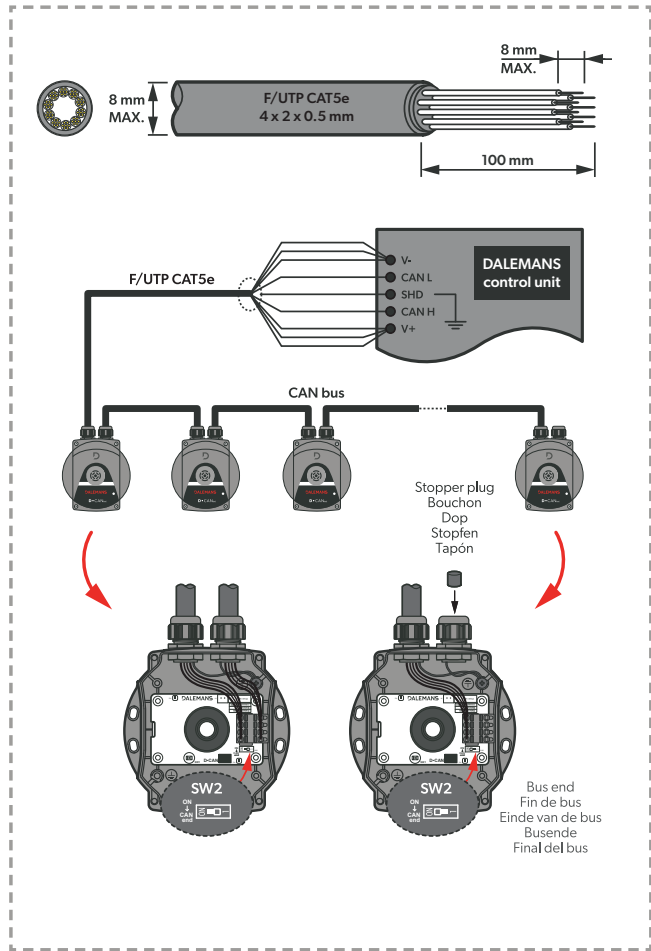




D•CAN Gen 2 QUICK GUIDE

ELECTRICAL CONNECTION

Cabling must comply with local regulations and standards in force. The type of cable used has a direct influence on the maximum allowable number of detectors and cable length. Please contact DALEMANS for determining the maximum allowable cable length. For instructions about the electrical connection of the control unit, please refer to the control unit instruction manual.

Always observe the following instructions:

- Cable must be **LIHCH** 2x2x0.75mm², shielded. Alternatively, Ethernet F/UTP 4x4x0.5mm, shielded & stranded, is allowed. See the wiring diagrams.
- Connect the cable shield to the ground of the control unit.
- The cable gland must be sufficiently tightened on the cable to ensure a good sealing.
- The cable must be stripped according to the diagram on **page 9 or 12**.

To connect the detector to the CAN bus:

- Connect the wires to the connector according o the wiring diagram.
- For Ethernet cable, triple the wires for "V+" and "V-" power lines.
- Connect the cables shields to the same grounding terminal inside the detector enclosure.
- Arrange the wires so that they don't cross over the sensor or the sensing head.

Each detector which is fitted at a bus end must have its end-of-line resistor connected by means of the SW2 switch provided on the D•CAN base board. Unused cable glands must be properly plugged using the stopper plug supplied (see diagram on page 9 or 12).

LED INDICATIONS	
STATE	LED Pattern
Warm-up	Continuous slow blink ●●●●
Normal	Every 10s : One short blink ●

Alarm states	
STATE	LED Pattern
Alarm level 1	Every 4s : One long blink ■ followed by 1 short blink ●
Alarm level 2	Every 4s : One long blink ■ followed by 2 short blinks ●●
Alarm level 3	Every 4s : One long blink ■ followed by 3 short blinks ●●●
Alarm level 3	Every 4s : One long blink ■ followed by 4 short blinks ●●●●

Special state	
STATE	LED Pattern
Detector out of order OR Disabled	Every 10s : One short blink ●
Detector internal fault	Every 4s : One long blink ■ followed by 1 short blink ●
Detector signal fault	Every 4s : One long blink ■ followed by 2 short blinks ●●
Detector CAN bus failure	Every 4s : One long blink ■ followed by 3 short blinks ●●●

D•CAN Gen 2 QUICK GUIDE

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Le câblage doit répondre aux normes et aux règlements locaux en vigueur. Le type de câble utilisé influence directement le nombre de détecteurs et les longueurs de câbles autorisés sur le bus CAN. Pour le calcul des longueurs de câbles admissibles, consultez DALEMANS. Pour plus d'informations sur le raccordement du central, reportez-vous à son manuel d'instruction.

Veillez à toujours respecter les consignes suivantes :

- Le câble doit être un câble **LIHCH** 2 x 2 x 0,75 mm² blindé. Un câble Ethernet F/UTP 4 x 4 x 0,5 mm, blindé et toronné, est également autorisé. Consultez les schémas de câblage.
- Le blindage du câble doit être relié à la terre au niveau du central de mesure.
- Le presse-étoupe doit être serré sur la gaine du câble pour assurer une bonne étanchéité.
- Les conducteurs du câble doivent être dénudés comme illustré à la **page 9 ou 12**.

Pour raccorder le détecteur au bus CAN :

- Raccordez les conducteurs d'après la figure ci-dessous.
- Pour le câble Ethernet, triplez les conducteurs pour l'alimentation "V+" et "V-" du détecteur.
- Reliez le blindage des câbles à la même borne de mise à la terre dans le boîtier du détecteur.
- Disposez les conducteurs de façon à ne pas entraver le capteur ou la tête de détection.

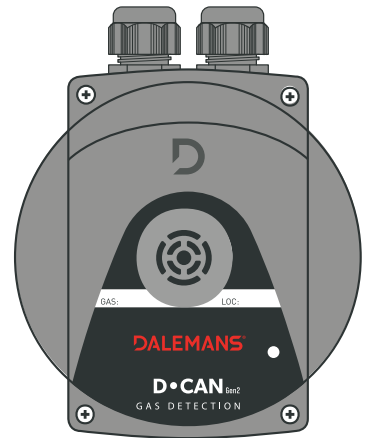
Tout détecteur placé en fin de bus doit avoir sa résistance de fin de ligne activée à l'aide du du commutateur SW2 prévu à cet effet sur la carte de base D•CAN. Les presse-étoupes non utilisés doivent être correctement fermés à l'aide du bouchon obturateur fourni avec le détecteur (voir le schéma à la page 9 ou 12).

LED INDICATIONS	
ETAT	COMPOTEMENT DE LA LED
Chauffe	Clignotement lent continue ●●●●
Normal	Toutes les 10s: Une impulsion ●

Alarm state	
ETAT	COMPOTEMENT DE LA LED
Niveau d'alarme 1	Toutes les 4s: une longue impulsion ■ suivie d'une courte impulsion ●
Niveau d'alarme 2	Toutes les 4s: une longue impulsion ■ suivie de 2 courtes impulsions ●●
Niveau d'alarme 3	Toutes les 4s: une longue impulsion ■ suivie de 3 courtes impulsions ●●●
Niveau d'alarme 3	Toutes les 4s: une longue impulsion ■ suivie de 4 courtes impulsions ●●●●

Special state	
ETAT	COMPOTEMENT DE LA LED
Détecteur hors service ou désactivé	Toutes les 10s une longue impulsion ●
Défaut interne du détecteur	Toutes les 4s: une longue impulsion ■ suivie d'une courte impulsion ●
Défaut de signal	Toutes les 4s: une longue impulsion ■ suivie de 2 courtes impulsions ●●
Erreur de communication CAN bus	Toutes les 4s: une longue impulsion ■ suivie de 3 courtes impulsions ●●●

D•CAN Gen 2 GAS DETECTOR QUICK GUIDE



D•CAN Gen 2 QUICK GUIDE

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Die Verkabelung muss den geltenden Normen und lokalen Vorschriften entsprechen. Der Typ des verwendeten Kabels beeinflusst direkt die Anzahl der Detektoren und die Kabellängen, die auf dem CAN-Bus zulässig sind. Was die Berechnung der zulässigen Kabellängen betrifft, wenden Sie sich an DALEMANS. Weitere Informationen zum Anschluss der Zentrale finden Sie in der zugehörigen Bedienungsanleitung.

Achten Sie darauf, dass Sie immer die folgenden Hinweise einhalten:

- Das Kabel muss vom Typ **LIHCH** 2 x 2 x 0,75 mm² und geschirmt sein. Alternativ ist auch Ethernet F/UTP 4 x 4 x 0,5 mm, geschirmt und verdrillt, zulässig. Siehe Schaltpläne.
- Die Abschirmung des Kabels muss mit der Erde der Messzentrale verbunden werden.
- Die Stopfbuchse muss am Kabelmantel ausreichend fest angezogen werden, um eine gute Dichtheit sicherzustellen.
- Die Leiter des Kabels müssen, wie auf **Seite 9** **order 12** dargestellt, isoliert werden.

Für den Anschluss des Detektors an den CAN-Bus:

- Schließen Sie die Leiter gemäß der nachstehenden Abbildung an.
- Verdrehen Sie bei Ethernet-Kabeln die Anzahl der Drähte für die Stromleitungen "V+" und "V-" des Detektors.
- Verbinden Sie die Abschirmung der Kabel mit der gleichen Erdungsklemme im des Gehäuses.
- Ordnen Sie die Leiter so an, dass der Sensor oder der Erkennungskopf nicht beeinträchtigt wird.

Jeder Detektor, der am Busende angeordnet ist, muss seinen Widerstand am Leitungsende mithilfe des DIP-Schalter SW2 aktiviert haben, der zu diesem Zweck auf dem Stromkreis D•BASE CAN vorgesehen ist. Die nicht verwendeten Stopfbuchsen müssen mithilfe des mit dem Detektor gelieferten Verschlussstopfens ordnungsgemäß verschlossen werden (siehe Schema auf Seite 9 oder 12).

LED INDICATIONS	
STATE	LED-MUSTER
Warm-up	Continuantes langsames Blinken ●●●●
Normal	Alle 10s: ein kurzes Blinken ●

Alarmzustände	
STATE	LED-MUSTER
Alarmstufe 1	Alle 4s: ein langes Blinken ■ gefolgt von einem kurzen Blinken ●
Alarmstufe 2	Alle 4s: ein langes Blinken ■ gefolgt von 2 kurzen Blinken ●●
Alarmstufe 3	Alle 4s: ein langes Blinken ■ gefolgt von 3 kurzen Blinken ●●●
Alarmstufe 3	Alle 4s: ein langes Blinken ■ gefolgt von 2 kurzen Blinken ●●●●

Sonderzustände	
STATE	LED-MUSTER
Detektor außer Betrieb ODER deaktiviert	Alle 10s : ein langes Blinken ●
Interner Detektorfehler	Alle 4s : ein langes Blinken ■ gefolgt von einem kurzen Blinken ●
Detektorsignalfehler	Alle 4s : ein langes Blinken ■ gefolgt von 2 kurzen Blinken ●●
Detektor-CAN-Bus-Fehler	Alle 4s : ein langes Blinken ■ gefolgt von 3 kurzen Blinken ●●●

D•CAN Gen 2 GAS DETECTOR QUICK GUIDE